

Les caractères chinois les plus fréquents

Leçon 46

Wǒ xiǎng dìng ge sān zhāng chuáng de tàojiān. 我想订个三张床的套间。

CONVERSATION

Je voudrais réserver une suite avec trois lits.

服务员：喂，半岛饭店，请问，您是哪里？
马丁：是北京欧洲贸易公司。
我想订个三张床的套间。

Fúwùyuán: Wèi, Bàndǎo Fàndiàn, qǐng wèn, nín shì nǎlǐ?
Mǎdīng: Shì Běijīng Ōuzhōu Màoyì Gōngsī.
Wǒ xiǎng dìng ge sān zhāng chuáng de tàojiān.

服务员：几个人，从什么时候开始住？
马丁：三个人，从十二月一号开始，住七个晚上。

Fúwùyuán: Jǐ ge rén, cóng shénme shíhòu kāishǐ zhù?
Mǎdīng: Sān ge rén, cóng shí'èr yuè yī hào kāishǐ, zhù qī gè wǎnshàng.

服务员：一个三张床的套间一晚上
四千块港元。
您是付信用卡吗？

Fúwùyuán: Yí ge sān zhāng chuáng de tàojiān yí wǎnshàng
sì qiān kuài gǎng yuán.
Nín shì fù xìnyòngkǎ ma?

Employé d'hôtel: L'hôtel Péninsule, bonjour. En quoi puis-je vous aider ?
Martin: J'appelle de la Compagnie de Commerce Européenne de Pékin.
Je voudrais réserver une suite avec trois lits.
Employé d'hôtel: Pour combien de personnes et à partir de quelle date ?
Martin: Trois personnes pour le 1er décembre et restant sept nuits.
Employé d'hôtel: Une suite avec trois lits coûte quatre mille dollars de Hong Kong par nuit. Payerez-vous par carte de crédit ?

NOTE/S

1. La question de l'employé d'hôtel *Nín shì nǎlǐ?* signifie, en fait, "D'où (appelez-vous)?" et non pas "Où êtes-vous?".

NOUVEAUX CARACTÈRES

床 chuáng 付 fù 卡 kǎ 块 kuài 千 qiān
始 shǐ 庭 tíng 信 xìn 元 yuán

VOCABULAIRE

床	chuáng	lit
付	fù	payer
套间	tàojiān	suite
开始	kāishǐ	commencer
块	kuài	unité de devise

千	qiān	mille
为什么	wèishěnmé	pourquoi, pour quelle raison
港元	gǎng yuán	dollar de Hong Kong
信用卡	xìnyòngkǎ	carte de crédit
种	zhǒng	type, catégorie

CORRIGÉS DES EXERCICES

- | | | | |
|-------------|-----------|-------------|------|
| 46.1 | 1. 欧洲贸易公司 | 46.2 | 1. b |
| | 2. 半岛饭店 | | 2. e |
| | 3. 他想订房间。 | | 3. a |
| | 4. 一个房间 | | 4. c |
| | 5. 三张床的套间 | | 5. d |
| | 6. 从十二月一号 | | 6. g |
| | 7. 七个晚上 | | 7. f |

EXERCICE/S

46.1 Lisez et répondez.

1. 马丁的公司叫什么？
2. 马丁给哪个饭店打电话？
3. 马丁为什么给饭店打电话？
4. 马丁订了几个房间？
5. 马丁订了哪种房间？
6. 马丁和他的朋友们是从什么时候在饭店住的？
7. 他们打算在饭店住几晚上？

46.2 Faites correspondre le chinois avec le français.

- | | |
|--------|-------------------------|
| 1. 预定 | a. suite |
| 2. 呆 | b. réserver |
| 3. 套间 | c. lit |
| 4. 床 | d. dollars de Hong Kong |
| 5. 港元 | e. rester |
| 6. 付 | f. carte de crédit |
| 7. 信用卡 | g. payer |